

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 28 (1910)

Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnementen:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2. Semester 3
Ausland: Zuschlag des Postos
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Fenille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Rédaction et Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Annoncen-Régie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfseitige Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Parait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Ahnden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domiciles juridiques (Rechtsdomizile). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1910. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1er trimestre 1910.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber des auf den Namen Antonio Guglielmini, in Cevio ausgestellten Interimschein Nr. 75613 für eine Aktie der Schweizerischen Nationalbank, wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, beim unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen werden wird.

Bern, den 8. Juni 1910.

(W. 75*) Der Gerichtspräsident III von Bern: Marti.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA PROVIDENCE, Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique de notre compagnie pour le Canton de Zurich a été élu chez Monsieur Henri Rochat, demeurant à Zurich, Hettingerstrasse n° 2, en remplacement de MM. Wimmersberger & Rochat, démissionnaires. (D. 82)

Lausanne, le 9 juin 1910.

Le mandataire général pour la Suisse:
Louis Genton.

En révoquant l'avis publié dans le n° 148, il est déclaré que le domicile juridique pour le Canton de Bâle-Ville est élu chez MM. Frommlet & Goll, Tanzgässlein 2, à Bâle. (D. 76)

Lausanne, le 9 juin 1910.

LA NATIONALE

Société anonyme d'assurances sur la vie, à Paris

L'agence générale pour le Canton de Fribourg est confiée à Monsieur F. Cerboud (Agence générale d'assurances), à Fribourg, en remplacement de Monsieur L. Clémence.

Genève, le 8 juin 1910.

(D. 80) Le mandataire général: Edouard d'Espine.

LA ASSURANCE GÉNÉRALE DES EAUX ET ACCIDENTS

Siège social: LYON, 3, Rue de la Barre

Le domicile juridique pour le Canton du Valais est constitué chez Monsieur G. E. Brueche, négociant, à Saxon.

Le domicile juridique pour le Canton des Grisons est transféré de chez Monsieur Kilian Hitz, à Coire, chez MM. Gerber et Nägeli, à Davos-Platz et à Saint Moritz. (D. 81)

Genève, le 9 juin 1910.

Pr Henri Boveyron: A. Savoie.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1910, 7. Juni. Die Käseriegessellschaft Aarwangen in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 458 vom 8. November 1906, pag. 1809) hat in seiner Hauptversammlung vom 23. Oktober 1909 an Stelle des bisherigen Vize-präsidenten Paul Gerber gewählt: Fritz König, von Wiggiswil, Landwirt in Aarwangen, welcher mit dem Präsidenten oder dem Sekretär namens der Genossenschaft Kollektivunterschrift führt. Die übrigen bisherigen Vorstandsmitglieder bleiben im Amt.

Bureau Bern

8. Juni. Die Feldschützengesellschaft Bümpliz mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1908, pag. 389, und dortige Verweisungen) hat in der Hauptversammlung vom 22. Mai 1910 am Platze des austretenden ganzen bisherigen Vorstandes neu gewählt: Als Präsident: Ernst Schüpbach, von Arni; als Vizepräsident und Schützenmeister: Fritz Schorri, von Rapperswil; als Sekretär: Heinrich Rüegg, von Bauma, und als Beisitzer: Rudolf Landolt, von Büren z. Hof; alle in Bümpliz.

Abonnementen:

Suisse: un an. . . Fr. 16.
2e semestre 8.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

8. Juni. Die Firma Buchbinderei, Verein Bern in Liq. mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 104 vom 19. April 1910, pag. 714, und dortige Verweisungen), ist nach beendiger Liquidation erloschen.

Bureau Frutigen

8. Juni. Die Firma Gottlieb Hager, Betrieb des Gasthof zum Sternen, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 79 vom 1. April 1909, pag. 557), wird wegen Absterbens biermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma Jb. Marmet, Hotel Beausite, Berghotel Engstligenalp, Adelboden, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 179 vom 26. April 1906, pag. 714), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma St. Kummer, Negt., Spezereihandlung, in Krattigen, gew. Inhaber: Samuel Kummer (S. H. A. B. vom 15. Juni 1883), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6. Juin. Le chef de la maison Paul Boillat-Froidevaux, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 19 janvier 1903, n° 21, page 81), modifie son inscription comme suit: Le chef de la maison Amaga Watch-Paul Boillat aux Breuleux, est Paul Boillat, originaire de La Chaux, demeurant aux Breuleux. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910, 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Helvetia» Nachtwach- & Schlossinstitut Weniger & Holveck in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 23. November 1909, pag. 1941) ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amteswegen gestrichen.

6. Juni. Die Firma Louis B. Fiechter in Basel, technisches Bureau, Spezialität in Entstaubungs- und Staubkollektionsanlagen (S. H. A. B. Nr. 390 vom 19. Dezember 1899, pag. 1570), hat ihren Sitz nach Neue Welt (Gemeinde Münchenstein, Baselland), verlegt; die Firma ist daher in Basel erloschen.

6. Juni. Die Firma Carl Emmel in Basel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 22. April 1894, pag. 393) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. Carl Emmel».

6. Juni. Inhaberin der Firma «Wwe. Carl Emmel» in Basel ist Witwe Salome Rosine Emmel-Wolf, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Emmel». Bonneterie, Fahrifikation von Hemden und Kleidern. Spalenberg 7.

6. Juni. Die Firma Jos. Meister in Basel, Agentur und Kommissionsgeschäft (S. H. A. B. Nr. 243 vom 7. Juni 1906, pag. 969), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

6. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Montangesellschaft Kling & Cie in Basel, Montanunternehmungen und Finanzierungen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 3. April 1907, pag. 558), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendiger Liquidation erloschen.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra)» in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juni 1896, pag. 678), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1910 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma «Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra)» in Liq. durch die zur Einzelunterschrift berechtigten Liquidatoren Martin Haussmann und Gustav Binswanger, beide von und in Basel besorgt. Geschäftslokal nunmehr: Austrasse 89.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Aktiengesellschaft Alb. Buss & Cie Gesellschaft für Eisenkonstruktion, Wasser- und Eisenbahnbau» in Basel, bat in der Generalversammlung vom 17. Mai 1910 ihre Statuten revidiert und dabei den Betrag ihres bisherigen Aktienkapitals von Fr. 3,500,000 durch Abschreibung des Nominalbetrages der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 auf die Hälfte herabgesetzt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 auf den ursprünglichen Betrag erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt somit wie bisher drei Millionen fünfhunderttausend Franken (Fr. 3,500,000), und ist nunmehr eingeteilt in 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 und 3500 Stammaktien von je Fr. 500. Alle Aktien laufen auf den Inhaber. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 173 vom 13. Mai 1901, pag. 690, und Nr. 119 vom 8. Mai 1907, pag. 826 publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Magazine zum Globus in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 2. August 1907, pag. 1374, und Nr. 189 vom 27. Juli 1909, pag. 1325) hat in ihrer Generalversammlung vom 19. März 1910 ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital ist um drei Millionen siebenhunderttausend fünfzehnhundert Franken (Fr. 3,070,500), also auf sechs Millionen fünfhundertsechzigtausend fünfzehnhundert Franken (Fr. 6,570,500) erhöht worden, wovon Fr. 4,000,000 Stammaktien sind, eingeteilt in 2000 Stück von Fr. 100 und 7600 Stück von Fr. 500, und Fr. 2,570,500 Prioritätsaktien in 5141 Stück von Fr. 500, welche alle auf den Inhaber laufen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 5 bis 11 Mitgliedern. Die Unterschriften des Karl Salzmann und Robert Wyder sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr kollektiv zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder oder dem Direktor. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Gustav Gossweiler, von Dübendorf, wohnhaft in Kloten (Zürich); Präsident Jakob Buser, von Gelterkinden (Baselland), wohnhaft in Sissach (Baselland); Vizepräsident Dr. Clemens Iten, von Unter Aegeri, wohnhaft in Zug; Emil Brauchlin, von Wigoltingen,

wohnhaft in Frauenfeld; Dr. Oskar Weber, von Zürich, wohnhaft in Zug. Direktor ist Hermann Aronson (bisher), dieser zeichnet auch kollektiv mit Karl Loeber (bisher).

8. Juni. Inhaber der Firma O. Tietze in Basel ist Otto Tietze, von Berlin, wohnhaft in Basel. Fabrikation von Etuis und Besteckeneinrichtungen. Gemserg 4.

8. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Weissenberg & Schmid in Basel, Handel und Fabrikation in Mast-, Kraft- und Gesundheitspulver sowie Kunstdünger (S. H. A. B. Nr. 79 vom 26. März 1910, pag. 537), bat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1910. 7 giugno. La ditta P. Grassi in Lugano, rappresentante (F. o. s. di c. del 18 agosto 1904, n° 322, pag. 1285), è cancellata per cessazione di commercio.

7 giugno. Proprietario della ditta A. Gusberti succ. P. Grassi in Lugano, è Angelo Gusberti, di Edoardo, da Mendrisio, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Fabblica di medicazione antisettica.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Échallens

1910. 2 juin. La Société de fromagerie d'Etagnières, dont le siège est à Etagnières (F. o. s. du c. du 8 avril 1889, n° 64, page 337), a, dans son assemblée générale du 16 mars 1910, renouvelé son comité comme suit: Ulysse Emery, président; Louis Baudet, secrétaire; Louis Martin, Aloys Bocion, Louis Cherpit, membres; tous à Etagnières.

Bureau de Lausanne

6 juin. Michel Gippa, de Varallo Sesia (Novare, Italia), Flaminio Giuppone, de Agnona (Novare, Italia), et Giacinto Fontana, de Crescentino (Novare, Italia), les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Gippa, Giuppone et Fontana, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Michel Gippa a seul la signature sociale. Genre d'industrie: Entreprise de gypserie et peinture. Bureau et atelier: Mousquines.

6 juin. Dans leur assemblée générale ordinaire du 6 avril 1910, les actionnaires de la Société anonyme de l'Hôtel Royal, société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 décembre 1906), ont désigné comme administrateur, en remplacement de Hugo Eulensteiner, démissionnaire: Charles Binder, rentier, demeurant à Lausanne.

7 juillet. Sous la dénomination de Syndicat d'achat des Maitres Coiffeurs de Lausanne, il a été fondé par statut du 14 février 1910, une association qui a pour but l'achat en commun des fournitures et marchandises nécessaires au métier de coiffeur. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité. Les nouveaux membres devront payer en plus de la part à laquelle ils souscrivent, une somme fixée au prorata du fonds de réserve (éventuel), divisé entre toutes les parts. La qualité de membre se perd: a. Par la démission écrite; b. pour tout acte pouvant porter préjudice au syndicat. En cas de décès d'un membre, ses droits et avantages peuvent se reporter sur ses héritiers directs pour autant que ceux-ci continuent le même commerce. Le capital est constitué par des parts série A, nominatives de vingt-cinq francs chacune en nombre indéterminé, auxquelles les membres de la Société vaudoise des maitres coiffeurs seuls pourront souscrire. L'intérêt des parts sera fixé par l'assemblée annuelle pour chaque exercice écoulé, d'après le bilan établi. L'assemblée générale peut décider l'émission de parts série B, auxquelles tous les coiffeurs sociétaires ou non pourront souscrire. Le remboursement des parts doit être demandé trois mois à l'avance. Il est effectué en marchandises évaluées au prix de vente à raison de fr. 25 par part. Exceptionnellement pour un porteur de part abandonnant le métier, quittant la location ou le canton, ou décédé, le remboursement peut être effectué en espèces, si la situation financière de la société le permet. Après le paiement de l'intérêt aux parts et les versements au fonds de réserve qui pourront être décidés par l'assemblée générale, le bénéfice net, constaté par le bilan, est réparti aux porteurs de parts au prorata du nombre de leurs parts suivant la décision de l'assemblée générale. Les membres du syndicat n'assument aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de celui-ci, lesquels sont garantis par l'avoir social. Le syndicat est dirigé par un comité élu dans la première assemblée de janvier et immédiatement rééligible, composé de trois membres, soit un président, un secrétaire-caissier-dépositaire et un adjoint. Le président et le secrétaire-caissier ont seuls la signature sociale collectivement. Le comité est composé de François Lofing, président; François Heysé, secrétaire-caissier-dépositaire, et Charles Mottier, adjoint; tous domiciliés à Lausanne.

7 juillet. Inscription d'office: Le chef de la maison Charles Petit, à Lausanne, est Charles Petit, de Crissier, domicilié à Lausanne. Genre d'affaires: Auto-taxis. Bureau: Avenue Dickens.

7 juillet. Le chef de la maison Vve Crottaz, à Romanel sur Lausanne, est Marie née Peitrequin, veuve de Victor Crottaz, domiciliée à Romanel sur Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigarettes et débit de sel.

Bureau d'Orbe

7 juillet. L'association Caisse de crédit mutuel de Valeyres sous Rances à Valeyres sous Rances (F. o. s. du c. du 2 juin 1906, n° 237, page 946), fait inscrire que son comité est actuellement composé de: Louis Widmer, président; Louis Jallut, secrétaire; Louis Turin, vice-président; tous domiciliés à Valeyres.

Genf — Genève — Ginevra

1910. 6 juin. La Société des Mouettes Genevoises, inscrite pour une commandite de fr. 5000 dans la société J. Cuénod et Cie, entreprise d'automobiles, vente, location et réparation de voitures automobiles et en général tout ce qui se rapporte à la traction mécanique sur route, avec sous-titre: «Taxicabs genevois», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 février 1910, page 230), s'est retirée dès le 1^{er} juin 1910. Par contre Pierre Poujoulat, de Genève, domicilié à Plainpalais, est entré, dès cette date, comme associé commanditaire pour la même somme de fr. 5000.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

1910. 8. Juni. Jakob Luginbühl, Landwirt in Krattigen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 28. Februar 1883, pag. 212), wird wegen Todes von Amtes wegen gelöscht.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 27637. — 26 mai 1910, 8 h.

E. Poulet et Cie, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Tabacs et cigarettes.



N° 27638. — 4 juin 1910, 8 h.

M. Mayer-Morel et Cie, Pharmacie St. Martin. The English Dispensary of Vevey,
Vevey (Suisse).

Préparation pharmaceutique.

VÉRITABLE

BAUME CHIRON

FORMULE AUTHENTIQUE DU DOCTEUR E. S. Chiron,



Nr. 27639. — 8. Juni 1910, 8 Uhr.
Gustav Pirazzi & Cie, Fabrication und Handel,
Offenbach a. M. (Deutschland).

Saiten für Musikinstrumente.



N° 27640. — 2 juin 1910, 8 h.
Zélignon frères, fabrication,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

Litzeda

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 7. Juni — Situation du 7 juin

Aktiva — Actif

	Franken	Francs	Veränderungen seit dem 31. Mai 1910	Changes depuis le 31 mai 1910
1) Metallbestand:				
Réserve métallique:				
a) Gold — Or . . .	138,872,217.05	137,646,877.55	+ 1,925,339.50	
b) Silber — Argent . . .	18,139,625. —	18,194,485. —	- 54,860. —	
2) Noten anderer Banken	1,078,599.90	882,510.20	+ 196,089.70	
Billets d'autres banques				
3) Wechsel	95,943,081.85	107,117,167.99	- 11,174,086.14	
Effets en Portefeuille				
4) Sichtguthaben im Auslande	3,378,305.14	3,644,541.87	- 263,236.73	
Avoir à vue à l'étranger				
5) Lombard	6,685,464.87	6,630,929.77	+ 54,535.10	
Nantissements				
6) Effekten	12,994,002.66	12,490,303.41	+ 503,699.25	
7) Sonstige Aktiva	35,559,987.33	35,816,479.07	- 256,491.74	
Total	312,651,283.80	322,420,294.86		

Passiva — Passif

1) Eigenes Gelder	{ 25,333,245. —	25,333,245. —		
Propres fonds				
2) Notenrückzahlung	{ 226,793,550. —	236,207,250. —	- 9,413,700. —	
Billets en circulation				
3) Kurzfällige Schulden	{ 22,166,634.74	21,022,190.60	+ 1,144,444.14	
Engagements à courte échéance				
4) Sonstige Passiva	{ 38,357,854.06	39,857,609.26	- 1,499,755.20	
Autres postes du passif				
Total	312,651,283.80	322,420,294.86		

Diskonteszatz 3 %.¹⁾ Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündigte Obligationen 3½ %.²⁾ 2) auf Wertschriften 4 %.³⁾ 3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen 1½ %.⁴⁾ 4) Gültig seit dem 24. Februar 1910.⁵⁾ 5) Valable depuis le 24 février 1910.⁶⁾ 6) Valable depuis le 6 janvier 1910.⁷⁾ 7) Valable depuis le 19. März 1908.⁸⁾

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1910

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1er trimestre 1910

Observations: 1^e Ob l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
— 2^e Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	798,688	20,566,390	768,764	82	718	110	Froment
8	Hafer	449,050	7,797,680	342,603	247	4,880	294	Avoine
4	Gerste	43,659	700,290	27,988	28	612	22	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	15,996	876,546	19,882				Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	196,084	8,451,078	164,037	95	1,870	61	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	8,702	327,282	9,435	718	29,072	898	Riz décortiqué, brisures de riz
18	Hartweizengries	58,320	1,746,230	49,971	83	1,841	33	Semoule de blé dur
15	Malz	128,479	4,384,988	180,239				Malz
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	112,988	8,358,985	117,643	5,146	157,484	5,861	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	81	14,580	58	2,068	548,168	2,215	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	6,941	169,643	12,201	3,223	73,207	15,495	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	1,726	51,582	680	222	9,872	649	— Abricot, pommes, poires
24b	— anderes	115	4,194	51	8	461	2	— autres
36	Citronen, Orangen	41,978	814,373	81,635				Citrons, oranges
38	Mandeln	868	192,696	976				Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	31,479	248,055	80,077	705	5,746	616	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	46,025	1,359,118	35,844	823	26,013	704	Autres légumes frais
46	Kartoffeln	124,320	895,104	47,420	1,110	9,851	1,887	Pommes de terre
58	Hopfen	515	207,545	1,267				Hopblon
54	Kaffee, rob	26,376	2,927,736	29,408				Café, brut
56	Kaffeesurrogate	442	30,940	525	657	63,758	655	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	6,879	151,838	8,887				Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	823	271,590	810				Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	204	78,132	185				Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	25,449	8,588,309	17,930				Fèves de cacao
62	Kakaobutter	2,453	686,840	2,399	285	79,965	326	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoiaideteig	408	146,880	368	1,789	771,609	1,522	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	46	8,740	41	21,755	7,449,865	16,101	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	111,428	8,790,781	107,470				Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hütten, etc.; Abfallzucker	86,653	1,308,512	89,947				Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	85,448	1,317,957	89,458				Sucre compo ou en poudre fine
	Speisedöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	2,632	473,760	1,684				— huile d'olives
78	— anderes	18,793	1,585,565	18,090	28	2,416	46	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	2,575	499,550	2,799	17	3,194	28	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	1,796	271,196	10,743	15	2,375	14	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	8,638	1,252,510	9,710	1,325	387,341	1,571	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	889	192,024	857	27	9,038	22	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	1,510	178,180	2,163	51	13,524	50	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	1,815	450,120	1,940	18	4,523	15	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	413	143,811	514	71	21,591	64	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgefögel	1,586	256,932	1,650	11	4,175	82	Gibier à poil ou à plume
88	Gefügel, lebend	395	85,715	312	6	1,830	5	Volailles vivantes
84	Gefügel, getötet	6,860	1,715,000	6,565	15	4,540	21	Volailles mortes
86	Eier	24,031	8,340,309	18,168	48	6,400	87	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	120	12,000	88	65,578	6,446,908	70,891	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	8,412	2,863,772	7,174	25	8,055	28	Beurre frais
95	Schweineschmalz	3,228	435,780	6,437	37	5,981	16	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	1,392	206,016	2,534	30	4,299	39	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	80	11,360	85	115	16,917	113	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	138	15,180	189	92	9,560	124	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,087	625,311	8,891	68	12,750	54	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,985	563,740	993				Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	755	117,780	1,321	63,409	12,488,925	68,829	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	650	180,709	538	2,098	574,906	1,722	Sucreries et confiseries
108a	Tabakblätter, unverarbeitet	17,706	2,407,880	15,826	61	5,190	681	Feuilles de tabac non manufacturées
112	Cigarren	168	194,622	198	804	579,058	8	Cigares
113	Cigaretten	244	255,712	242	5	7,932		Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	30,017	758,229	26,885	2,598	62,115	1,674	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	897,555	9,199,428	804,888	431	27,510	409	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	6,152	356,106	2,946				Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	691	121,746	416	329	32,996	386	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,090	266,800	940	182	26,637	155	Vins mousseux
125	Alkohol, Sprit, Weingelbst, in Fässern	19,195	630,864	24,148	2	905	2	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	975	218,400	857	127	36,667	97	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	60	19,380	50	35	8,883	75	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	192	16,188	161	2,056	198,208	2,495	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigäsure:							Vinaigre et acide acétique:
180	— mit einem Säuregehalt von 12%	105	2,438	129	155	4,850	163	— contenant 12% ou moins en acide
	oder weniger	9	742	7	2	182	6	— acétique pur
	— mit einem Säuregehalt über 12%	9						— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.							Animaux.
182a	Pferde zum Schlachten	1,270	166,321	1,312	1	70	7	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	3,269	3,874,965	2,419	319	308,720	454	Autres chevaux
182c	Füllen	619	881,685	504	5	2,150	13	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	3,646	2,342,950	2,972				Bœufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	927	560,045	1,162	2	580	11	Bœufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	7,766	5,250,160	6,809	4	2,200		Bœufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	5	3,550	6	262	211,486	563	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,517	906,240	612	2	1,000		Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	93	64,660	69				Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	49	19,790	38	2	750	44	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutzvieh	221	114,150	166	275	178,000	1,932	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	80	13,890	15	1	400	1	Génisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutzvieh	94	47,555	62	79	86,210	447	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	7	405	12	504	80,475	941	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	4,069	435,885	2,580	48	4,676	158	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	120	35,275	112	80	17,390	691	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	184	48,780	116	5	995	30	Bonvillons
148	Schweine über 80 kg	82,440	4,200,992	10,390	8	766	25	Porcs de plus de 80 kg
145	Schafe	24,216	983,379	21,875	19	795	140	Moutons
	Düngstoffe.							Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen	394	8,700	7,801				Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenehmel etc.	26,609	232,786	37,974	1,815	18,679	2,388	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophate	64,961	324,805	58,794				Résidus de la déphosphoration du fer
167	Kalidinger; Stassfurter Abaraumseife	52,379	298,560	60,182				Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	192,654	2,026,720	169,996	20,324	188,882	12,730	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	5,286	739,900	4,485	16,899	2,638,234	17,098	Cuir bruts
178	Felle, roh	8,175	1,292,235	2,882	8,958	2,887,062	8,111	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Banchleder	7,165	2,723,856	5,111	26	11,489	31	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewachst	112	111,888	204	65	82,216	47	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenbraun schagriniert	420	552,720	175	183	240,405	175	Peaux de veau, noirces sur fleur et chagrinées
180	Schmalleder und Kindsleder, braun oder gewachst	828	460,680	768	1	768	3	Cuir empêgné, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirées
181	Andere Oberleder	8,089	2,288,867	2,891	10	11,648	47	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- Taufzuge	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.
	Zeng, Riemen und Mittälereder:						
182	— schwarz und naturfarbig	286	162,482	278	59	82,520	94
188	— lackiert und gefärbt	69	65,274	62	1	1,001	— noirs ou de couleur naturelle vernies ou teintes
184	Nicht genannte Lederarten	930	475,280	946	38	59,541	18
188	Lederwaren, fertige	289	864,088	254	32	54,598	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungemehrte Lederschuhe	548	316,196	278	11	9,246	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	2,088	2,777,040	1,675	1,309	2,866,907	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chevre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	542	278,168	446	511	435,082	Souliers en cauevas, feutre, sorge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.						Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Klessat	5,254	887,926	5,171	6	1,148	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrchte	3,297	109,526	4,009	40	1,783	Graines et fruits oléoglycineux
211a	Laub, Schiff, Stroh	211,954	1,095,802	267,584	909	5,770	Feuillée, roseaux, paille
212	Hen	55,751	700,586	194,832	15,952	155,689	Foin
212a	Futtermehle, denaturiert	100,351	1,959,979	84,346	81	1,116	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.						Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	118,699	289,795	147,941	58,418	128,514	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
223	Brennholz etc.: Nadelholz	140,728	356,042	143,336	4,456	9,274	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	27,486	264,140	16,782	1,490	15,660	Charbon de bois
225	Gerberriade Gerberlohe	12,282	126,750	18,611	21	149	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Lanbholz	68,375	458,201	65,519	36,679	270,477	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	279,398	1,662,418	231,018	85,750	173,190	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	27,187	558,208	22,968	302	5,178	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Lanbholz	17,471	205,684	19,590	2,644	22,618	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	250,926	2,782,438	195,860	14,211	156,075	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere alter Art	1,619	259,040	1,063	1	210	Plaques de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	426	51,000	368	388	10,084	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt; andere	615	79,950	487	125	21,818	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekehlt etc.; roh	841	47,740	395	814	2,580	Mebbles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekehlt etc.; andere	1,875	206,250	1,206	153	34,866	Mebbles, etc., sculptés, ciseés, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als rohe	292	96,860	261	74	35,627	que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.						Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschniff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	2,588	41,400	4,215	2,517	185,099	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	4,653	102,366	9,747	6,516	145,725	Cellulose, etc., non blanche
291	Cellulose etc., gebleicht	9,098	286,548	9,193	3,689	101,575	Cellulose, etc., blanche
292	Pappen, graue, Holz, Strohpappen, etc.	6,202	183,848	5,420	661	14,620	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruktpapier	772	38,600	413	25	1,114	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfärbiges Druckpapier etc.	6,839	551,634	5,719	459	60,214	Autre papier à imprimer, etc., unicole
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:						Imprimés et lithographies, en feuillets ou brochés:
312	— einfärbig	942	224,875	792	617	178,091	— d'une seule couleur
314	— mehrfärbig	1,266	429,479	1,200	619	258,016	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	351	257,243	305	66	48,560	Phototypes, etc., en feuillets ou brochées
320	Papiertapeten	3,456	418,176	2,746	5	1,467	Papiers de tente
321	Bücher, gedruckt	7,773	3,996,801	7,430	1,872	816,847	Livres imprimés
	Spinnstoffe.						Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	67,430	13,620,860	78,513	—	—	Coton brut
844	Baumwollähfalle	9,839	740,582	7,473	12,058	1,005,095	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:						Fils écrus, simples:
847	— bis und mit Nr. 19	199	88,606	258	411	148,748	— jusqu'au n° 19
848	— von Nr. 20 bis 119	3,674	2,057,440	8,110	8,780	1,635,430	— du n° 20 au n° 119
849	— von Nr. 120 und darüber	1,901	1,040,800	941	3	2,987	— du n° 120 et au-dessus
856	Garne, gebleicht, glacierte, mercerisierter	89	87,925	115	557	301,128	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
857	Garne, gefärbt, bedruckt	245	109,760	276	1,068	436,168	Fils, teints, imprimés
859	Garne, für den Detailverkauf	1,087	726,116	1,041	588	350,312	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpft:						Tissus, unis ou croisés:
860	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	568	195,361	547	237	76,772	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	10,396	6,487,104	8,951	1,317	613,718	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	845	633,750	500	657	602,207	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²
864	gebleicht, mercerisiert, imprägiert	605	385,775	608	1,479	2,028,627	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	873	546,398	705	1,686	1,524,064	— teints
366	— bedruckt	988	742,165	1,071	2,490	1,677,086	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpft	1,024	457,728	901	1,478	745,534	Tissus de fil teints; unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	58	84,800	57	75	48,649	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,740	1,110,120	1,494	97	113,483	Piqués, basins, etc.: autres
871	Sammetartige Gewebe	423	846,860	352	5	8,781	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	704	630,080	639	2	3,113	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	1	1,500	1	941	2,035,165	Plumetis
881	Bänder	292	408,800	250	66	77,080	Rubanerie
884	Kettenstichstickereien: Vorhänge	84	63,478	41	884	1,952,639	Broderies au crochet: rideaux
886	Kettenstichstickereien: andere	7	44,475	8	516	899,781	Broderies au crochet: autres
887	Plattstichstickereien: Besatzartikel	36	68,210	17	18,958	89,739,582	Broderies sur plumetis: garnitures
888	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	42	227,560	36	274	3,020,333	Broderies sur plumetis: sur tulle
889	Plattstichstickereien: andere	21	96,137	17	1,627	5,698,740	Broderies sur plumetis: autres
891	Spitzen: Valenciennes, gewebt	88	244,067	75	16	112,486	Dentelles: Valenciennes, tissées
895	Spitzen: andere	29	130,084	28	4	28,752	Dentelles: autres
396a	Linoleumteppiche	7,735	1,005,550	6,819	82	8,508	Tapis en liège
	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	5,724	686,880	4,499	229	49,500	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfache, roh						Fils écrus, simples:
398a	Leinengarne über Nr. 5 und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne ab Nr. 5	940	225,600	849	127	31,516	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieur au n° 5
398b	Leinengarne von Nr. 5 und darüber	372	111,600	654	—	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfache, roh: ans Jute	2,456	184,200	1,827	—	—	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, geläuft, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	546	218,400	489	22	241	Fils débouillés, lessivés, crémés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	6,089	488,120	5,978	71	91,415	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	759	721,050	754	14	7,456	Tissus débouillés, crémés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	282	211,500	175	2	8,035	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe	309	239,400	222	5,608	Cordes, câbles	
923	Stricke, Tüte	132	19,800	137	28	—	Autres ouvrages de broderie, sauf les filets
425	Andere Sickerarbeiten, Netze abgenommen	384	107,520	363	299	56,198	Déchets de sole; cocons défectueux
484	Seidenabfälle; defekte Cocons	4,410	1,847,790	4,407	2,321	684,882	Peignée
485	Peignée	3,415	5,607,430	3,437	616	871,899	Grège
436	Greige	1,757	6,929,608	1,599	346	1,258,552	Soie teinte.
437	Floretteseite, ungezwirnt	112	198,352	65	897	798,562	Soie à couvrir, à broder, pour passementerie:
438a	Organsin	3,077	16,308,100	3,426	848	4,599,659	— écrue
438b	Trame	1,954	8,597,600	1,805	770	3,668,986	— teinte
439	Floretteseite, gezwirnt	95	183,920	78	1,119	7,080,417	pour la vente en détail
440	Seide, gefärbt	169	652,820	114	1,207	18,038,989	Soie teinte.
443	Nah-, Stück- und Posamentierseite	81	209,674	114	178	522,829	Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
444	— gefärbt	9	84,339	8	20	87,128	— teinte
445	— für den Detailsverkauf	20	40,138	19	89	889,972	— pour la vente en détail
446	Kunstseite	186	113,175	113	567	896,981	Soie artificielle
447a	Seidenbenteluch	21	2,788	11	76	1,254,848	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.	18	—	—	—	—	Autres articles en soie, etc.:
447b	am Stück	561	2,703,297	489	5,450	128,455,607	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	26	156,079	18	85	537,715	découpés, etc.
449	Bänder	193	755,117	191	1,997	12,224,356	Rabanderie
450	Posamentierwaren	117	413,755	121	95	28,709	Passementerie
451	Stickereien	17	138,063	14	98	1,892,501	Broderies

Gebrauchs- tarif Nummer	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	
		q netto	Fr. 101	q netto	Fr. 101	q netto	
Wollgarne: Kammgarne:							
462	— roh, einfach	962	725,348	1,261	1,124	1,160,602	1,188
463	— roh, mehrfach	1,143	825,216	765	1,568	1,668,683	1,358
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	666	519,480	410	21	19,188	10
470	Garn für den Detailverkauf.	570	488,480	413	200	180,055	176
472	Kammgarngewebe, roh	21	20,349	48	488	499,555	396
Gewebe gehäkelt, gefärbt, bedruckt:							
474	— über 300 gr per m ²	2,728	1,163,804	2,497	50	60,978	52
475a	Zanella und Sarge	813	334,910	259	—	290	
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	4,610	7,509,680	4,517	788	1,103,895	737
482b	Bodensteppiche, feine	774	506,518	659	119	62,059	11
484	Bänder	52	104,000	60	—	15	
485	Posementierwaren	72	74,618	91	—	1,300	
486	Stickerden	22	26,647	12	119	388,106	2
508a	Strohgeflecht (Tressen), roh	1,862	696,888	1,979	466	79,289	214
508b	— andere	208	88,805	166	1,581	922,927	1,374
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	18	14,181	8	2,058	6,186,441	1,096
Kautschuk und Guttapercha.							
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe oder Metallteillage	350	308,800	846	9	15,801	12
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metallteileinl.	1,141	988,106	991	14	16,479	10
527	Gewebe in Verbnd. m. andern Textilstoffen	77	106,389	87	288	827,741	222
Konfektion.							
Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							
530	— Hemden	274	258,108	208	9	17,616	7
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	213	224,289	189	1	4,274	1
532	— andere	294	313,698	220	179	817,165	132
535	Korsetten aus Baumwolle	418	506,198	563	1	3,108	1
Wirk- und Strickwaren:							
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	352	354,112	286	1	1,596	2
539	— a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	404	346,228	367	575	886,223	524
542	— a. Seide, ohne Strümpfe. Handschuhe	4	25,128	1	866	1,008,709	212
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	174	215,760	149	816	1,640,709	752
Herrenkleider:							
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	282	324,300	221	10	11,490	10
548	— aus Wolle	1,238	2,302,680	1,068	9	24,974	11
Damenkleider:							
549	— ans Baumwolle, Leinen etc.	684	1,648,712	432	12	18,284	11
560	— ans Seide	41	285,101	30	2	22,868	1
551	— aus Wolle	1,147	2,550,928	1,026	8	29,570	9
552	— bestickt; Spitzenkleider	19	157,449	18	84	58,714	3
553	Krawatten aller Art	57	262,823	48	8	26,200	10
Mineralische Stoffe.							
Kies und Sand							
585	Kies und Sand	729,595	291,888	607,698	68,817	27,566	46,208
588	Bruchsteine, roh	277,952	126,069	258,034	32,280	19,029	26,825
614	Kalk, hydraulischer	4,375	8,794	8,002	28,692	58,240	15,408
618	Romanement	32,952	98,856	24,208	289	1,454	214
619	Portlandcement	5,616	25,685	4901	47,883	205,862	10,124
639	Asphalt und Erdharze, roh	4,367	36,294	4,520	56,985	239,052	37,552
643a	Steinkohlen	3,916,199	12,332,877	4,685,497	—	—	—
645	Coaks	666,288	2,531,894	779,937	14,229	35,466	16,008
646	Briketts	1,587,022	4,602,364	1,719,039	177	692	756
Ton, Steinzeug; Töpfwaren.							
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	6,421	12,521	4,142	12,855	21,847	9,678
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. n. säurefest	26,285	164,281	21,109	896	7,606	286
676	Steinzeugwaren, feine	1,300	105,950	2,541	7	1,845	6
678	Töpfwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	2,069	81,436	1,488	15	2,038	15
679	Isolatoren aus Porzellan	2,087	198,265	2,325	51	6,773	41
680 b	Porzellan	2,372	346,922	2,125	30	15,682	24
Glas.							
686	Fensterglas, naturfarbig	14,670	385,650	11,275	—	—	—
692	Hohlglas aus halbwässerigem Glas	1,847	53,563	2,211	16	531	26
693	Hohlglas aus farblosem Glas	4,514	226,061	4,179	91	10,248	75
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	1,699	241,258	1,561	82	15,928	18
Metalle.							
710	Reheisen, Rohstahl	271,126	2,385,909	202,153	12,579	496,617	2,385
711	Bruchisen und Alteisen	29,771	200,964	22,562	64,818	484,450	55,417
714	Rundisen, unter 75 mm Dicke	30,247	501,495	24,836	93	2,111	113
715	Walzdräht u. Röhren	25,036	388,058	22,335	7	142	11
718b	Flacheisen, Quadratessen, unter 86 cm ² Flächenes roh:	35,218	672,664	34,289	991	9,970	285
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	112,586	1,689,166	105,958	89	1,603	441
720	— 6—12 cm	24,074	324,909	26,654	206	2,156	265
721	— unter 6 cm	9,889	158,208	8,009	667	16,637	448
728b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:	4,062	132,684	8,132	662	24,720	294
724	— verbleitet, verzinkt etc.	8,158	296,706	6,827	19	6,589	16
726	Eisenblech, roh, verankt etc.:	14,182	213,581	22,742	2	81	14
726	— 10 mm Dicke und mehr	15,115	232,620	16,906	24	628	75
728	Dekapierte Bleche etc., unter 8 mm	16,630	567,914	13,878	216	32,998	179
730b	Anderes Eisenblech unter 3 mm:	18,272	329,261	16,141	16	865	33
731	— verzinkt, verbleitet, verzinkt	44,568	2,227,650	36,564	26	1,295	19
733	Schiene, 15 kg und mehr, per Meter	112,668	1,661,682	88,653	50	1,287	191
750	Feilen, Raspen, unter 16 cm	26	23,400	33	948	287,199	168
751	Senoen, Sicheln, Gabeln	1,609	386,160	1,793	59	7,835	46
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge Schlosser- und Spenglerwaren	986	152,989	993	82	8,099	19
787	— roh, gefeilt etc.	1,976	276,640	1,805	920	46,806	249
788	— verzinkt, verkipft etc.	1,889	386,190	1,706	910	152,327	780
789b	— bemalt, lackiert etc.	865	216,250	766	27	6,788	27
790	— emailliert	488	101,430	575	807	162,056	930
Waren aus Grauguss							
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	11,517	190,030	8,192	1,539	81,592	1,420
794	— roh, 40—100 kg per Stück	4,160	76,960	8,309	214	12,961	200
795	— roh, 5—40 kg per Stück	10,875	238,864	7,173	199	9,257	353
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,771	88,672	2,602	198	9,583	194
797	— emailliert	2,600	166,488	2,865	6	459	8
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	809	21,043	424	416	27,417	128
799	— andere, 40—100 kg per Stück	388	12,416	458	243	14,797	51
800	— andere, 5—40 kg per Stück	1,100	44,044	1,176	196	17,469	85
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,152	60,342	1,078	90	10,105	25
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	3,546	337,118	2,025	404	327,976	296
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	3,139	492,823	2,793	98	18,838	175
816	Kupferbruch, Altmetall	2,229	338,808	1,698	1,984	238,519	2,198
817	Kupferdräht in Stangen, Blech	6,506	1,184,092	7,147	1,061	179,089	808
818	Kupferdraht	11,094	1,963,688	10,845	197	40,797	269

Gebrauchs fach Teil 1 bis	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			
		Même période de l'année passée						
819	Kupferrohren	1,616	928,200	1,741	184	29,369	74	Tuyaux de cuivre
883	Kupferwaren:	389	108,480	881	60	30,479	37	Ouvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	315	151,200	219	40	26,570	29	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	558	297,487	465	100	78,778	62	— tournés
886	— poliert, mattiert	819	581,899	790	236	237,875	201	— polis, matés
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	13,769	454,877	14,074	127	5,335	405	— nickelés, peints, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	5,317	332,812	3,687	8,988	112,284	2,280	Plomb doux en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	3,920	264,600	4,374	25	2,288	19	Zinc en barres, saumons, etc.
858	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	2,811	958,551	3,513	74	21,597	48	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
856	Stanniol	380	157,700	353	156	88,865	129	Etain en barres, saumons, plaques
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	899	269,700	1,085	7	2,945	11	Tain
869a	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	4,055	18,978,590	2,220	258	886,042	488	Tuyaux de cuivre
869b	Silber, unbearbeitet	23,080	2,042,580	17,508	3,487	304,928	5,677	Ouvrages en cuivre:
869d	Gold, gemitzt	494	1,527,760	2,380	2,240	6,944,186	1,298	— bruts, non tournés
869e	Silber, gemitzt	35,379	5,075,601	16,188	8,478	1,694,575	8,184	— tournés
874a	Gold- und Silberschmiedewaren	2,116	507,772	1,778	910	86,176	221	Argent, non ouvré
874b	Bijouterie, echt	1,264	861,812	1,246	768	2,888,850	655	Or monnayé
	Maschinen und Fahrzeuge.							Or monnayé
	Maschinesteile, roh vorgearbeitet:							Orfèverie et argenterie
879	— grobe	9,998	487,870	8,191	289	15,545	288	Machines et véhicules.
880	— unter 50 kg. per Stück	639	66,517	686	10	2,504	11	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	3,794	262,658	5,809	3,465	801,756	4,567	— grossières
884	Spinnerei- und Zirwnereimaschinen	2,808	371,878	2,597	2,742	475,352	4,883	— de moins de 50 kg par pièce
885	Webstühle	336	30,898	232	12,842	1,086,969	12,261	Chaudières, etc. en fer
886	Anderne Webereimaschinen	407	58,363	388	2,459	408,622	2,540	Machines pour la filature et le retordage
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen	378	122,403	106	624	859,088	591	Métiers à tisser
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	3,295	429,178	1,050	4,642	566,380	1,781	Autres machines pour le tissage
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,294	656,419	3,321	68	39,235	107	Machines à tricoter, etc.
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,488	355,517	1,442	367	198,452	1,004	Machines à broder et à enfler
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	854	125,500	577	65	14,975	76	Machines à coudre et pièces fines
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	4,717	891,004	5,269	532	58,702	456	Machines pour l'imprimerie, etc.
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Machines pour l'économie domestique
M Dy- M 1	Dynamo-elektrische Maschinen	801	259,925	428	12,668	2,958,064	12,174	Machines pour l'agriculture
	Papiermaschinen; Färberlei, Zeugdruck-, Bleicherei und Appreturmashinen	996	146,029	654	478	104,130	710	Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M 2	Müllereimaschinen	151	22,352	247	9,900	1,086,677	9,387	Machines dynamo-électriques
M 3	Wasserkraft-n.Winddruckmaschinen	1,358	230,728	767	8,871	1,452,582	9,288	Machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	307	37,887	697	7,995	1,439,090	4,870	Machines pour la minoterie
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	429	118,998	660	6,847	1,450,984	6,508	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 6	Werkzeugmaschinen	6,765	1,084,636	7,209	1,005	299,626	1,379	Moteurs à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln: Kithlanlagen; Luftkompressoren	1,542	309,805	1,642	8,462	621,193	8,106	Motors à air comprimé, etc.
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	1,197	115,850	8,112	1,786	189,861	977	Machinines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	13,082	2,215,646	11,090	6,144	1,295,540	5,497	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
899	Eiserne Konstruktionen etc.	3,198	151,987	2,469	478	35,301	1,142	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
913b	Fahrwerke und Fahrräder mit Motor	436	358,828	413	1,871	1,291,841	1,464	Machines et engins mécaniques non dénommés
914b	— ohne Leder, ohne Polster	446	410,320	360	200	163,434	216	Constructions en fer, etc.
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	983	822,771	970	4	3,965	3	Véhicules, bicyclettes et tricycles à moteur:
	Uhren.							— sans cuir, non rembourrés
938a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	27,545	110,208	25,460	507,267	648,052	306,421	— avec cuir, rembourrés
938b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	1,152	8,711	401	64,027	824,568	46,599	Bicyclettes et tandem sans moteur
938c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	166	6,735	238	15,846	666,779	14,850	Horloges et montres.
938c	Taschenuhren ans Nickel etc.	2,055	14,701	1,973	1,217,054	6,494,597	956,246	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	178	3,066	81	585,817	6,991,838	516,277	Boîtes de montres, finies, en argent
935c	Goldene Taschenuhren	54	3,980	199	175,074	10,049,944	187,011	Montres or
935d	Chronographen, Repeateruhren etc.	32	593	6	7,089	560,504	4,072	Montres chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	47	308,836	20	295	1,636,448	224	Pièces détachées finies
	Instruments und Apparate.							Instruments et appareils.
987	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	11	31,742	10	87	162,122	38	Inst. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassettrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	588	750,212	430	161	315,000	98	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
958	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	219	271,143	178	85	118,150	71	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	236	158,077	183	956	418,028	818	Photographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	739	887,988	682	2,169	920,097	2,829	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	828	278,368	808	37	14,100	61	Pianinos, pianos droits ou à queue
956	Musikwerke, fertige	92	34,982	97	204	174,401	178	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbwaren.							Spécies chimiques et couleurs.
989	Kolophonium	5,089	152,670	4,281	22	747	48	Colophane
995	Terpentinol	2,912	235,872	3,847	27	1,391	1,446	Essence de térbenthine
996	Weinstein, ungereinigt	12	984	—	221	24,684	125	Tartre brut
1000	Atzkalii, Aetzatron, fest	18,856	582,324	16,015	—	20	Potasse et soude canistiques, à l'état solide	
1010	Calciumcarbid	247	3,705	526	52,064	808,262	48,590	Carbone de calcium
1012	Chlorkalk	1,816	19,976	2,742	472	7,512	240	Chlorure de chaux
1086	Schwefelsäure, schweflige Säure	26,228	141,638	26,812	772	7,447	641	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Knifervitriol und Fungivore	8,010	150,500	6,678	29	1,660	71	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt	3,545	151,903	2,858	730	72,163	9	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acéton, etc.
1055	Aceton, etc.	3,053	102,123	3,310	2,449	160,819	1,446	Extrats tannants
1065a	Steinkohleterivate etc.	6,048	236,587	3,316	9	2,220	125	Dérivés du goudron de houille, etc.
1055b	Benzin	24,297	534,534	19,473	—	—	— Benzine	
1066a	Anilin	1,634	178,106	1,828	2	275	18 Aniline	
1066b	Anilinverbindungen	2,036	392,948	3,109	134	65,648	205 Combinaisons d'aniline	
1070	Spirit und Weingeist, denaturiert	5,188	180,127	—	—	19	Trois-alix, esprit-de-vin, dénaturé	
1075	Leim	1,754	157,960	1,228	1,542	115,911	857 Colle-forte pour menuisiers, etc.	
1095	Blauholzextrakt, etc.	910	99,190	748	1,007	104,880	888 Extrait de bois de Campêche, etc.	
1098	Anilinfarben; Teerfarben	1,908	429,990	1,009	16,884	6,129,425	16,058 Couleurs d'aniline, etc.	
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	1,600	276,800	1,581	88	9,029	41 Vernis, laques et siccatifs.	
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	5,421	868,628	9,298	8	514	46 Huile de lin, brute	
1116	Olivengl, denaturiert etc.	2,195	164,895	2,948	66	5,865	89 Huile d'olives, dénaturée etc.	
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	9,499	664,980	8,512	10	752	87 Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées	
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	11,637	814,590	8,204	60	6,206	2 Huile de coco, huile de palme, etc., brutes	
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	3,925	282,600	8,410	319	18,881	405 Sulf, grases d'os, etc., brutes	
1128	Petroleum	182,432	2,006,762	175,198	—	—	— Pétrole	
1129	Paraffine und Ceresine, rein	2,418	174,096	2,444	5	580	8 Paraffine et cerasine, puras	
1131b	Maschinenöle	26,483	559,822	26,084	208	18,109	292 Huiles pour le graissage des machines	
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	4,491	270,818	3,881	186	11,104	646 Savons ordinaires; savon mou	
	Nicht anderweitig genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie und Merceriewaren	3,075	1,918,802	2,788	186	264,549	188 Quincaillerie et mercerie	
1146	Falsche Bijouterie	210	536,870	200	2	14,961	2 Bijouterie fausse	
1159b	Bureaubedarfslse etc.	822	881,944	819	28	24,626	25 Fournitures de bureau, etc.	
1160	Spielzeug aller Art	1,929	874,182	1,254	20	41,060	17 Jouets de tout genre	

Régle des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

BRIENZ am Brienzsee
Berner Oberland
Hotel und Pension weisses Kreuz und Post
In schönst. geschützter Lage am Fusse d. Brienzrothorns,
am Brünigbahnhof u. Landungsplatz d. Dampfboote u. gegenüber
d. weltberühmten Grossbachfällen. Tannenwaldpromenaden
u. Wildpark in unmittelbarer Nähe. Neues Vestibul u. Salon.
Schattig. Garten. Seebad mit Schwimmbassin. Ruderboote. Milch-
küchen. Angen. Aufenthalt für Familien. Pension inkl. Zimmer
v. Fr. 6 an. Post. Telegraph u. Telefon im Hause. (8997X) 1408,
Den tit. Handelsreisenden u. Passanten bestens empfohlen.
Familie E. Hanauer, Besitzer.

Amtliches Güterverzeichnis

Über den Nachlass des Jakob Bürgi, Johann Jakobs Sohn, von Aarberg (geb. 1877), gewes. Käser in Allenwil, Gemeinde Schüpfen, ist das amtliche Güterverzeichnis (beneficium inventarii) bewilligt worden. (1427)

Es wird deshalb nach Satzung 653 C.-G. hiermit die Ediktladung an die Ansprecher des Erblassers erlassen, durch welche alle diejenigen, die aus irgend einem Grunde eine Anforderung an den Erblasser zu haben glauben, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, aufgefordert werden, ihre Anforderungen an denselben bis und mit 17. Juli 1910 schriftlich, gestempelt und unterschrieben, frankiert der Amtsschreiberei Aarberg einzugeben, mit der Anzeige, dass die Unterlassung dieser Aufforderung nachzukommen, als eine Verzichtleistung auf ihr Recht ausgelegt werden wird.

Aarberg, den 18. Mai 1910.

Der Amtsschreiber: G. Adam, Notar.

Elektrizitäts-Gesellschaft Baden A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

XX. ordentlichen Generalversammlung

auf den 27. Juni 1910, abends 5½ Uhr

in den Sitzungssaal von B. B. C. eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über Verwendung des Jahresgewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Statutenrevision. (3896 Q) 1620;
4. Neuwahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1910.

Baden, den 7. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme des Ateliers
Piccard, Pictet & Co.
GENÈVE

MM. les actionnaires de la Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet & Co. sont convoqués en

Assemblée générale extraordinaire

le samedi, 18 juin 1910, à 4 heures du soir, chez Messieurs G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1º Réduction du capital social de fr. 1,500,000 à fr. 1,200,000 par la réduction de fr. 500 à fr. 400 du capital nominal de chaque action.
- 2º Augmentation du capital social de fr. 1,200,000 à fr. 1,500,000 par la création de 750 actions nouvelles de fr. 400 chacune. (21181 X) 1610
- 3º Constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions.
- 4º Nomination d'un administrateur.

Conformément à l'article 25 des statuts, pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 15 juin 1910 chez MM. G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève, qui leur délivreront des cartes d'admission.

Soeben erschienen:

Moderne Abrechnung
Das Buch beschreibt die von der
Internationalen Trenhand-Vereinigung G. m. b. H.
aufgenommene Buchführungsmethode, welche
Grundbuchung, Übertragung, Journalisierung im kaufmännischen Sinne, sowie Gruppenabrechnung (Fabrik-Buchführung) im kalkulatorischen Sinne in einer Niederschrift ohne Ziffern, Übertragungs-, Salden-, Transport- und Aufrechnungs-Fehler bewältigt. — Zu bezahlen zum Preise von Fr. 5 durch
Schmassmann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110

Rappolt & Co., A.-G., St. Gallen

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Juni 1910, vormittags 10½ Uhr, ins Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. (1635)

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung für die Herren Aktionäre im Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten können vom 13. Juni an auf unserem Bureau oder auf der Schweizerischen Kreditanstalt St. Gallen und Zürich gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Juni bezogen werden.

St. Gallen, den 10. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.**,HELVETIA“**

Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt
in ZÜRICH

Einladung

zur XV. ordentlichen Generalversammlung der Tit. Mitglieder
auf Mittwoch, den 29. Juni 1910, nachm. 2 Uhr, in das
Zunfthaus zur „Schmidstube“, Marktgasse 20, Zürich I.

Traktanden:

1. Protokollabnahme.
2. Berichterstattungen.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1909, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsräte.
4. Statuten-Revision.
5. Wahl eines Rechnungsrevisors.

Gemäß § 26, zweitletzter Absatz, der Statuten vom 14. Februar 1907, haben diejenigen Mitglieder, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, eine Legitimationskarte zu lösen, welche zugleich als Stimmausweis gilt. Diese Legitimationskarten können bis 26. Juni I. J. bei der Direktion in Zürich oder bei der Filialdirektion in Genf bezogen werden. (Za 10495) (1629!)

Zürich, 7. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates der

,HELVETIA“,
Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt,
Der Präsident: Dr. Weislog.

Der General-Direktor: G. Egli.

,HELVETIA“

Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents
à ZURICH

Quinzième assemblée générale ordinaire

MM. les sociétaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi, 29 juin 1910, à 2 heures de l'après-midi, au Café-Restaurant „Schmidstube“, 20, Marktgasse, à Zurich I.

ORDRE DU JOUR:

- 1º Lecture du procès-verbal.
- 2º Rapports. (Za 10495) (1630!)
- 3º Approbation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice de 1909. Rapport de MM. les vérificateurs des comptes et décharge de leur gestion aux administrateurs.
- 4º Revision des statuts.
- 5º Nomination d'un vérificateur des comptes.

Conformément au § 26, avant-dernier alinéa, des statuts du 14 février 1907, les sociétaires qui désirent assister à l'assemblée générale, doivent se pourvoir d'une carte de légitimation servant en même temps de carte de vote. Ces cartes de légitimation seront délivrées sur demande jusqu'au 26 juin prochain, par la Direction générale, à Zurich, ou par la Direction de la Succursale de Genève.

Zürich, le 7. Juni 1910.

Un nom du conseil d'administration de

, „,HELVETIA“,

Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents,

Le président:

Dr. Weislog.

G. Egli.

Inserate

für die

Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen Handelsblatt

wirksamste Verbreitung

Annonen-Regie**Haasenstein & Vogler****COFFRES - FORTS****BAUCHE**

Sécurité absolue contre

le VOL et le FEU

Fournisseurs des Banques: Crédit Suisse à Zürich, Kantonsbank Zürich, Compagnie d'assurance à Zürich, Crédit Suisse à Bâle, Banque Cantonale Vaudaise, Lombard, Odier & Cie, Genève, Devia et catalogues sur demande

Succursale: 51, rue du Stand, Genève

Inserate

in alle Zeitungen,

Zeitschriften,

Kalender

etc. werden

bestens besorgt

In allen

grösseren

Städten

der Schweiz u.

im Ausland domiciliert.

Schöne Makulatur

bei Haasenstein & Vogler

Société de Transports Internationaux à Genf

Alt-Münsterstr. (Elsass), Marseille, Petit-Croix, Pontarlier, Paris, Madrid.
Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux.

Spezialität:

Import- und Export-Sammelverkehre zu
Wagenladungstaten, mit täglicher Verladung.

Schläpfer, Blankart & Cie.

Neuenhofstr. 12 Zürich Neuenhofstr. 12

Bankgeschäft

Kapitalanlagen (1058 Z) (4801)

Börsenaufträge

Eröffnung laufender Rechnungen

Spiez-Erlenbach-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Juni 1910, nachmittags 3 Uhr

im Bahnhof-Restaurant in Spiez

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Rechnungen und Bilanz pro 1909.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1910.

Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 15. dies an bei dem Sekretariat der Gesellschaft, Bureau Hadorn in Oey, bezogen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden unmittelbar vor derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes ausgestellt.

Erlenbach, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

J. J. Rebmann.

Thunerseebahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 24. Juni 1910, vormittags 10½ Uhr
im Hotel Pfistern in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1909.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Supplanten für das Geschäftsjahr 1910.
4. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat betreffend Abänderung der Konzession zwecks Uebernahme der Grundtaxen der S. B. B. für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 15. dies. an bei der Direktion in Bern bezogen werden.

Bern, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Kunz.

Fabrique Genevoise de Spiraux

MM. les actionnaires de la Fabrique Genevoise de Spiraux sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi, 15 juin, à 5 heures de l'après-midi, dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot, avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Rapport du conseil d'administration.
- 2º Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3º Délibération et votation sur ces rapports.
- 4º Proposition de dissolution de la Société.
- 5º Nominations des liquidateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de M. le commissaire-vérificateur, sont à la disposition de MM. les actionnaires qui peuvent en prendre connaissance chez MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot.

N. B. Pour prendre part à l'assemblée, et conformément à l'art. 15 des statuts, les actions ou un certificat de propriété devront être déposées dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils trois jours au moins avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Chocolats de Montreux

Séchaud & fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi, 24. juin 1910, à 3 heures, au siège social

Ordre du jour:

- 1º Rapport du conseil d'administration.
- 2º Rapport des contrôleurs.
- 3º Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4º Nomination du conseil d'administration.
- 5º Nomination des contrôleurs.
- 6º Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées jusqu'au 21 juin, à la Banque de Montreux.

Le conseil d'administration.

Grand Hôtel & Kurhaus A. G.

IM PREM

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

VI. ordentlichen Generalversammlung
auf Donnerstag, den 23. Juni 1910, nachmittags 2 Uhr
im Chalet Sterchi im Matten eingeladen.

Tagesordnung:

1. Rechnungsablage und Bericht des Revisoren.
2. Entlastung der Verwaltung und Festsetzung der Dividende.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung liegt auf dem Hotelbureau in Mürren vom 15. Juni an zur Einsicht auf.

Mürren, den 8. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti della Società per la Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì, 29 giugno 1910, alle ore 3 pom. nella sala del Ristorante Vanetti, a Pontebrolla, col seguente

Ordine del giorno:

- 1º Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per il 7º esercizio sociale, chiuso al 31 dicembre 1909. Relazione dell'ufficio di controllo. Approvazione dei conti e scarico dell'amministrazione.
- 2º Nomina di 5 membri del consiglio di amministrazione in sostituzione di quelli sortiti, giusta il sorteggio effettuato dal consiglio ai termini dell'art. 26 dello statuto (Respini Geremia, Dott. A. Zanolini, Giovanni Pedrazzini, Avv. A. Zanini e Giacomo Tognazzini).
- 3º Nomina di 5 revisori per l'esercizio 1910.

Osservazione. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione dei revisori sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale (Direzione dell'esercizio) in Locarno, dal 19 al 26 giugno (Art. 37, IIº capoverso dello statuto).

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 27 giugno al più tardi presso una banca del cantone, agenzia o rappresentanza, ritirandone la tessera d'ammissione da diritto al viaggio entro il 29 giugno da qualsiasi stazione della linea fino a Pontebrolla. La stessa verrà ritirata all'ufficio dell'assemblea e sostituita da un biglietto gratuito valevole per il ritorno nel medesimo giorno.

Locarno, 7 giugno 1910.

Per il consiglio di amministrazione, q. 000,000.
Il presidente: Francesco Balli. Il segretario: Albino Soldati.

Betriebskapital

Darlehen auf Waren

Conto-Corrente — Hypotheken

G. Haber, Bankgeschäft, Basel

Bereits neu

Schreibmaschine

mit sichtbarer Schrift, letztes Modell

billig zu verkaufen

Gef. Anfragen unter L 3149 Lx

zu Haasenstein & Vogler, Luzern.

(Nachf. von O. Schär) (231)

Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung

vernachl. Buchhalt., Nachtragungen

E. Müggli-Isler, Eidg. exp., Zürich IV

(Nachf. von O. Schär) (231)

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. c. (438)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reihenartigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

OCCASION

für Bankhaus oder zur Errichtung eines grössern

DETAILGESCHÄFTE

Haus mit Bauplatz zu verkaufen in der Nähe des neuen

Postgebäudes in La Chaux-de-Fonds. — Erstklassige Lage.

Nähtere Auskunft unter Chiffre G - 8293 - C durch

Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.